



Distr.
GENERAL
S/6340
7 May 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПАКИСТАНА
ОТ 7 МАЯ 1965 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

1. По указанию моего правительства сообщаю Вам, что за последние несколько дней главные вооруженные силы Индии подошли близко к пакистанской границе и в данное время находятся в наступательном построении, очевидно готовые произвести вооруженное нападение на Пакистан. Мне поручено, кроме того, добавить, что ввиду такого положения Пакистану придется принять все меры, которые он сочтет необходимыми, для осуществления своего права индивидуальной и коллективной самообороны так, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций.

2. Как Вам и членам Совета Безопасности известно, Премьер-министр Индии г-н Шастри 28 апреля заявил в индийской Народной палате, что "если Пакистан не проявит благоразумия", подразумевая, что если Пакистан не согласится на предписание Индии в споре относительно Ранна Куч, - "то индийская армия сама решит, какова должна быть ее стратегия и как наилучшим способом использовать свой личный состав и снаряжение". С тех пор и другие индийские лидеры повторяли ту же угрозу. Вслед за этими явными угрозами индийские войска сосредоточились в наступательных позициях вдоль границ Западного и Восточного Пакистана.

3. На сегодняшний день положение сводится к следующему:
ЗАПАДНЫЙ ПАКИСТАН: индийские вооруженные силы развернуты в наступательных построениях на расстоянии от 150 ярдов до 25 миль от границы Западного Пакистана в индийском штате Восточный Пенджаб. Эти войска состоят из четырех пехотных дивизий, одной бронетанковой дивизии и одной бронетанковой бригады. Тактический штаб вместе с тактическим

Военно-воздушным центром также продвинуты вперед в район сосредоточения этих войск. Размер, характер и дислокация этих войск, равно как и местонахождение тактического штаба явно свидетельствуют о том, что они готовы к нападению в этом секторе, граничащем с Западным Пакистаном.

КАШМИР: Индийские оккупационные войска в Кашмире продвинуты вперед - ближе к линии прекращения огня - и начато агрессивное патрулирование. Бронетанковая бригада сформирована в Джамму, где ранее находилась лишь два бронетанковых полка.

ВОСТОЧНЫЙ ПАКИСТАН: одна бригада продвинута в Нагдибари к границе Восточного Пакистана. Дальше к югу из Ранчи доставлена дивизия в Баррактур, находящийся недалеко от Калькутты. Одна бригада из этой дивизии передвинута к границе Восточного Пакистана, где она теперь развернута в наступательном построении вблизи границы вдоль округов Кульна и Джессоре Восточного Пакистана. На восточной границе Восточного Пакистана войска, поддерживаемые артиллерийскими частями и танками, были также передвинуты к району Агарталы и Датиотлы, причём последний из них является незначительным спорным участком границы Восточного Пакистана с Ассамом.

4. Эти военные приготовления и враждебные выпады против Пакистана имеют место в то время, когда ведутся переговоры о мирном урегулировании спора относительно Ранна Куч. Чтобы облегчить эти переговоры, Пакистан приостановил продвижение своих вооруженных сил в Ранна Куч к 24-ой параллели (где пролегает граница между Индией и Пакистаном) после сдачи Биар-Бет индийскими войсками 27 апреля.

По той же причине Пакистан снова проявил инициативу и приказал своим войскам в Ранна не делать ничего, что могло бы ухудшить положение. Индийцы последовали этому примеру, и с тех пор в этом районе царит затишье и продолжаются переговоры относительно официального прекращения огня.

5. Правительство Пакистана озабочено передвижениями индийских вооруженных сил и растущей воинственностью заявлений, которые в настоящее время исходят от индийских лидеров.

/ ...

6. Правительство Индии не может не знать о влиянии, которое такие действия могут оказать на уже напряженное положение на субконтиненте, а также на усилия, прилагаемые к тому, чтобы добиться мирного урегулирования спора относительно Ранна Куч.

7. Ввиду серьезной угрозы миру в этом районе, созданной действиями Индии, мое правительство поручило мне в срочном порядке довести создавшееся положение до сведения членов Совета Безопасности.

8. Буду признателен Вам за рассылку настоящего сообщения членам Совета Безопасности.

Примите и проч.

Сайед Амжад Али

Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций
